

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



البحث التكميلي
مقدم لنيل شهادة المرحلة الجامعية



إعداد :

دوي بنت مصفوفة

رقم القيد : ١١٧١٢٢٠٢٣٧٣

UIN SUSKA RIAU

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم
جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو
٢٠٢١م/١٤٤٢هـ

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن
في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو

البحث التكميلي

مقدم لنيل شهادة المرحلة الجامعية



إعداد :

دوي بنت مصفوفة

رقم القيد : ١١٧١٢٢٠٢٣٧٣

إشراف :

الدكتور الحاج جون باميل الماجستر

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

٢٠٢١م/١٤٤٢هـ



إقرار الباحثة

أنا الموقع أدناه :

الاسم : دوي بنت مصفوفة

رقم القيد : ١١٧١٢٢٠٣٧٣:

العنوان : بنكليس

أقر بأن هذا البحث الذي قدمته لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو، وموضوعه :

"تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو"

و هذا البحث أعددت بنفسي وليس إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنها من تأليفه ويتبن صحة إبداعه فإني أتحمّل المسؤولية على جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى ولا يجبرني أحد.

بكنبارو، ٢٢ جمادى الآخرة ١٤٤٢ هـ

٤ فبراير ٢٠٢١ م

توقيع الباحثة

دوي بنت مصفوفة

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumber dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

UIN SUSKA RIAU



موافقة المشرف

البحث التكميلي تحت الموضوع "تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو" للطلبة دوي بنت مصفوفة، رقم القيد: ١١٧١٢٢٠٢٣٧٣ قد تمت لها التعديلات والمناقشة في الامتحان النهائي لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية للتربية و التعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

بكنبارو، ٢٢ جمادى الآخر ١٤٤٢ هـ

٤ فبراير ٢٠٢١ م

المشرف

الدكتور الحاج جون باميل الماجستير

١٩٧١٠٦٤٧١٩٩٩٠٣١٠٠٢

حقيقه

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج جون باميل الماجستير

١٩٧١٠٦٤٧١٩٩٩٠٣١٠٠٢

UIN SUSKA RIAU



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة البحث التكميلي تحت الموضوع : "تأثير البيئة اللغوية على المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا المعلومات الذي أعدته الطالبة : دوي بنت مصفوفة، رقم القيد: ١١٧١٢٢٠٢٣٧٣، وقبيل بنجاحها واستحقاقها على شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.

بكنبارو، ٩ رجب ١٤٤٢

٢١ فبراير ٢٠٢٢

المناقشة الثانية

كسمياتي الماجستير

المناقشة الرابعة

الدكتورة الحاجة ميمونة الماجستير

المناقش الأول

فيغاديلان رمي الماجستير

المناقش الثالث

مشفيك هندري الماجستير

عميد

كلية التربية والتعليم

الدكتور الحاج محمد سيف الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٧٠٤١٩٩٨٠٣١٠٠١

- Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
1. Dilarang menyalin atau menjiplak seluruh atau sebagian isi karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الاستهلال

قال الله سبحانه وتعالى:

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ. (سورة يوسف : ٢)

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا. (سورة الإنشراح : ٦)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُزُوا فَانْشُزُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ (سورة المجادلة: ١١)

قال رسول الله ﷺ:

فعلى كل مسلم أن يتعلم من لسان العرب ما بلغه جهده حتى يشهد به أن لا إله إلا الله وأن محمداً عبده ورسوله ويتلوا به كتاب الله....

جَرَّبَ وَلَا حِظُّ تَكُنْ عَارِفًا



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الإهداء

الحمد لله رب العالمين، قد تمت الباحثة من كتابة هذا البحث لتكميل شرط
الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية
والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.
وفي هذه المناسبة أهدي هذا البحث لجميع الإنسان الآتية:

١. لوالدي المحبوب الفاضل
٢. لوالدتي المحبوبة المحترمة
٣. لأساتيدي الكرام و الفضلاء
٤. لأسرتي المحبوبة في قرية بنكاليس
٥. لجميع أصدقائي من معهد نور الهداية لسنة ٢٠١٦
٦. لجميع أصدقائي من معهد تكنولوجيا رياو
٧. لجميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية
٨. لجميع أصدقائي في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

UIN SUSKA RIAU

ملخص

دوي بنت مصفوفة (٢٠٢١)

: تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هذا البحث بحث ارتباطي بالمدخل الكمي، ويهدف إلى معرفة التأثير بين البيئة اللغوية وإتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو. وأفراد هذا البحث هو تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو وأما موضوعه فهو تأثير البيئة اللغوية وإتقان المفردات العربية. ولبحث البيانات، استخدمت الباحثة الاستبيان والاختبار. الاستبيان لمعرفة البيئة اللغوية والاختبار لمعرفة إتقان المفردات لدى التلاميذ. ولتحليل البيانات استخدمت الباحثة برموز $R_{xy} = \frac{n\sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{[n\sum X^2 - (\sum X)^2][n\sum Y^2 - (\sum Y)^2]}}$ فعرّف أن هناك تأثير بين البيئة اللغوية وإتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو دلل على النتيجة ٠,٥٤٢١ في مستوى وسط أو مقبول، ففرضية بدلية مقبولة وفرضية صفيرية مردودة. و الخلاصة من هذه البيانات أن هناك تأثير الكافي بين البيئة اللغوية وإتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو.

الكلمات الأساسية: تأثير، البيئة اللغوية، إتقان المفردات.

UIN SUSKA RIAU

ABSTRACT

Devi Binti Masfufah, (2021): The Influence of Arabic Language Environment toward Student Arabic Vocabulary Mastery at the Eighth Grade of Islamic Junior High School of Technological Islamic Boarding School Riau

This was a correlational research with a quantitative approach, and this research aimed at knowing the correlation between Arabic language environment and student Arabic vocabulary mastery at the eighth grade of Islamic Junior High School of Technological Islamic Boarding School Riau. The subjects of this research were the eighth-grade students of Islamic Junior High School of Technological Islamic Boarding School Riau, and the object was the influence of Arabic language environment toward student Arabic vocabulary mastery. Questionnaire and test were used to collect data in this research. Questionnaire was used to know language environment, and test was used to know student Arabic vocabulary mastery. The formula $r_{xy} = \frac{N\sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{\{n\sum X^2 - (\sum X)^2\}\{n\sum Y^2 - (\sum Y)^2\}}}$ was used to analyze the data. It could be known that there was a correlation between Arabic language environment and student Arabic vocabulary mastery at the eighth grade of Islamic Junior High School of Technological Islamic Boarding School Riau. It was shown by the score of r_{xy} 0.5421 that was on medium or enough category, so Alternative hypothesis (H_a) was accepted, and Null hypothesis (H_0) was rejected. Therefore, it could be concluded that there was an enough correlation between Arabic language environment and student Arabic vocabulary mastery at the eighth grade of Islamic Junior High School of Technological Islamic Boarding School Riau.

Keywords: *Influence, Language Environment, Vocabulary Mastery*

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengacuan sumber dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ABSTRAK

Devi Binti Masfufah, (2021): Pengaruh Lingkungan Bahasa Arab Terhadap Penguasaan Mufrodat Bahasa Arab Bagi Siswa MTs Kelas VIII di Pondok Pesantren Teknologi Riau

Penelitian ini adalah Penelitian Korelasi dengan menggunakan pendekatan kuantitatif yang bertujuan untuk mengetahui pengaruh antara lingkungan bahasa arab dan penguasaan mufrodat bahasa arab bagi siswa MTs kelas VIII di Pondok Pesantren Teknologi Riau. Subjek dalam penelitian ini adalah siswa MTs kelas VIII di Pondok Pesantren Teknologi Riau dan objeknya adalah pengaruh lingkungan bahasa arab terhadap penguasaan mufrodat bahasa arab. Penelitian ini menggunakan angket dan tes dalam mengumpulkan data. Angket digunakan untuk mengetahui lingkungan bahasa sedangkan tes digunakan untuk mengetahui penguasaan mufrodat bahasa arab siswa . Dan untuk menganalisis data penulis menggunakan rumus $R_{xy} = \frac{n\sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{[n\sum X^2 - (\sum X)^2][n\sum Y^2 - (\sum Y)^2]}}$. diketahui bahwa, terdapat pengaruh antara lingkungan bahasa dan penguasaan mufrodat bahasa arab siswa MTs kelas VIII di Pondok Pesantren Teknologi Riau, yang ditunjukkan dengan nilai $r_{xy} = 0,5421$ berada pada tahap sedang atau cukup, maka hipotesis alternatif (H_a) diterima dan hipotesis Nihil (H_o) ditolak. dengan demikian kesimpulannya adalah terdapat kategori yang cukup signifikan antara lingkungan bahasa arab dan penguasaan mufrodat bahasa arab siswa MTs kelas VIII di Pondok Pesantren Teknologi Riau.

Kata kunci : Pengaruh, Lingkungan Bahasa, penguasaan mufrodat

Hak Cipta dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الشكر والتقدير

الحمد لله الذي جعل القلم للكتابة، والكتابة للقرأة والقرأة للعلمين والعلم للعبادة والعبادة لله تعالى. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً رسول الله.

قد تمت الباحثة كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لبلوغ الشهادة في المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة السلطان قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

و في هذه المناسبة أقدم شكراً جزيلاً يا والدي المحبوبين، أبي مسلكون وأممي سوفيني، اللذان ربياني إحساناً وتأدياً ورباني تربية حسنة، والأصحاب الفضلاء:

١. الأستاذ الدكتور سويطنو الماجستير كمدير جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو والدكتور الحاج سريان حمزة الماجستير كنائب المدير الثاني والدكتور الحاج فرومادي الماجستير كنائب المدير الثالث.

٢. الدكتور الحاج محمد سيف الدين الماجستير كعميد كلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو والدكتور عاليم الدين الماجستير كنائب العميد الأول والدكتورة روحاني الماجستير كنائبة العميد الثانية والدكتور نور السالم الماجستير كنائب العميد الثالث.

٣. الدكتور الحاج جون باميل كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو ومشرفي الذي أشرفني وعلمني في كتابة هذا البحث.

٤. فيغاديلان رمبي الماجستير كاتب قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو ومشرفي الأكاديمية التي وجهني وأرشدني في أداء الواجبات الأكاديمية

٥. ابونا الفاضل في قسم تعليم اللغة العربية أحمد شاه الماجستير



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٦. جميع المحاضرين والموظفين في كلية التربية والتعليم بجامعة السلطان الشريف

الإسلامية الحكومية رباو

٧. مدير المعهد تكنولوجي رباو وجميع الأساتيد والأساتيدات في معهد

رباو

٨. صديقاتي : مثالية ألفة المطيعة ونورفا هاني وينتي وألفي دهنبار

٩. أصدقائي وصديقاتي المحبوبون في اتحاد الطلاب بقسم تعليم اللغة العربية

التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو

باركهم الله ولعل الله أن يجزيهم جزاء وافقا وآخيرا إلى الله أتوكل وأشكره على نعمته

القوة في كتابة هذا البحث وجميع نعم أخرى.

بكنبارو، ٢٢ جمادى الآخر ١٤٤٢

٤ فبراير ٢٠٢١ م

توقيع الباحثة

دوي بنت مصفوفة

محتويات البحث

© Hak cipta milik: UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

إقرار الباحثة.....

موافقة المشرف.....

تقرير لجنة المناقشة.....

الاستهلال.....

الإهداء.....

ملخص البحث.....

الشكر والتقدير.....

محتويات البحث.....

محتويات الجداول.....

الفصل الأول : أساسية البحث

أ. خلفية البحث.....

ب. مشكلات البحث.....

ج. حدود البحث.....

د. أسئلة البحث.....

هـ. أهداف البحث.....

و. أهمية البحث.....

ز. مصطلحات البحث.....

الفصل الثاني : الإطار النظري

البيئة اللغوية.....

العوامل في تكوين البيئة اللغوية.....

استراتيجية في تكوين البيئة اللغوية.....

تعريف إتقان المفردات العربية.....



Hak Cipta Dijindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumbernya.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الغرض من تعليم المفردات

أساس اختيار المفردات

ب. المفهوم الإجرائي

ج. الدراسة السابقة

د. فروض البحث

الفصل الثالث: منهجية البحث

أ. تصميم البحث

ب. مكان البحث وزمانه

ج. أفراد البحث والموضوع

د. مجتمع البحث وعينته

هـ. أدوات البحث

و. جمع البيانات

ز. تحليل البيانات

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

أ. تاريخ تأسيس معهد تكنولوجيا رياو

ب. منهج التربية والتعليم

ج. قائمة البيانات بالاستبيان

د. قائمة البيانات بالمقابلة

الفصل الخامس: الخاتمة

أ. نتائج البحث

ب. توصيات البحث

قائمة المراجع

محتويات الجداول

الجدول الأول	.....
الجدول الثاني	.....
الجدول الثالث	.....
الجدول الرابع ١	.....
الجدول الرابع ٢	.....
الجدول الرابع ٣	.....
الجدول الرابع ٤	.....
الجدول الرابع ٥	.....
الجدول الرابع ٦	.....
الجدول الرابع ٧	.....
الجدول الرابع ٨	.....
الجدول الرابع ٩	.....
الجدول الرابع ١٠	.....
الجدول الرابع ١١	.....
الجدول الرابع ١٢	.....
الجدول الرابع ١٣	.....
الجدول الرابع ١٤	.....
الجدول الرابع ١٥	.....
الجدول الرابع ١٦	.....
الجدول الرابع ١٧	.....
الجدول الرابع ١٨	.....
الجدول الرابع ١٩	.....

© Hak cipta: milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang-**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢٠	الجدول الرابع	٢٠	الجدول الرابع
٢١	الجدول الرابع	٢١	الجدول الرابع
٢٢	الجدول الرابع	٢٢	الجدول الرابع
٢٣	الجدول الرابع	٢٣	الجدول الرابع
٢٤	الجدول الرابع	٢٤	الجدول الرابع
٢٥	الجدول الرابع	٢٥	الجدول الرابع
٢٦	الجدول الرابع	٢٦	الجدول الرابع
٢٧	الجدول الرابع	٢٧	الجدول الرابع
٢٨	الجدول الرابع	٢٨	الجدول الرابع
٢٩	الجدول الرابع	٢٩	الجدول الرابع
٣٠	الجدول الرابع	٣٠	الجدول الرابع
٣١	الجدول الرابع	٣١	الجدول الرابع
٣٢	الجدول الرابع	٣٢	الجدول الرابع
٣٣	الجدول الرابع	٣٣	الجدول الرابع
٣٤	الجدول الرابع	٣٤	الجدول الرابع
٣٥	الجدول الرابع	٣٥	الجدول الرابع
	الجدول الخامس		الجدول الخامس
	الجدول السادس		الجدول السادس
	الجدول السابع		الجدول السابع
	الجدول الثامن		الجدول الثامن
	الجدول التاسع		الجدول التاسع
	الجدول العاشر		الجدول العاشر

© Hak cipta: milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 - a. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 - b. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. خلفية البحث

إن اللغة العربية تتكون من أربع المهارات اللغوية وهي مهارة الإستماع ومهارات الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة، وتتكون أيضا من ثلاثة عناصر وهي الأصوات والتركيب والمفردات. والمفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث تتضمن المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكتاب. والشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا زادت مفرداته لأن كفاءة المهارة لغة الشخص متوقفة على المفردات التي استوعب عليها.¹ والمفردات هي إحدى عناصر اللغات التي تسلط على متعلم اللغة الغريب لنيل أربع مهارات اللغة العربية . المفردات هي أمر مهم في تعليم اللغة العربية. يستطيع التلاميذ أن يتكلموا جيدا إذا ذاكرته غني من المفردات، ومهارة اللغة يحتاج على كفاية المفردات. كفاية المفردات تقرر على الجود مهارة اللغة.²

قال حنري جونتر تارجان أن جودة المهارات اللغوية الشخص يعتمد على القدرة والجودة المفردات التي يملكها، كلما زادت فيمكن أن يكون التلاميذ ماهرا في اللغة.³ هناك اختلافات الرأي عن تعليم عدد المفردات لتلميذ في منهج تعلم اللغة العربية لغير العرب. اقترح البعض مساو بين ٧٥٠ - ١٠٠٠ مفردات لمستوى المبتدئين و ١٠٠٠ - ١٥٠٠ المفردات لمستوى المتقدم و ١٥٠٠ - ٢٠٠٠ المفردات لمستوى الأعلى. ورأي الآخر يقول ٢٠٠٠ - ٢٥٠٠ المفردات لمستوى

¹ نور عين مجدة، استخدام لعبة المونوبولي في ترقية كفاءة المفردات، الرقم ٢. الجزء ٢. المجلة التربوية، ديسمبر ٢٠١٧ ص. ١٤٧.

² نور ليلي رحماتي، تأثير طريقة الغناء لترقية كفاءة حفظ المفردات، الرقم ٢. الجزء ٤. المجلة المعرفة، أكتوبر ٢٠١٩ ص. ٧٢.

³ Henry Guntur Tarigan, Pengajaran Kosakata, (Bandung: angkasa, 2011) hlm. 2



المبتدئين.⁴ ومن بعض أهمية اللغة العربية وهي لغة القرآن الكريم التي يحتاجها مسلم ليقرأ أو يفهم القرآن والعربية مستخدمة كلغة أولى في اثنين وعشرين⁵ وتستخدم كلغة ثانية في كثير من الدول الإسلامية.⁶

تكثر مفردات اللغة العربية الكافة يساعد التلاميذ في الكلام والكتابة بتلك اللغة. دور المفردات مهم في إتقان أربع المهارات اللغوية مفروضة، كما قالت فالت في الكتاب أمي هجرية وهي أن القدرة لفهم أربع المهارات اللغوية يعتمد على إتقان المفردات العربية الشخص.⁷ إحدى عوامل الدعائم في إتقان المفردات العربية التلاميذ من منهج البيئة اللغوية، كما قال أدي فتنا فربا أن البيئة اللغوية لها دور في اكتساب اللغة الثانية.⁸ والمفردات هي إحدى من عناصر اللغة العربية. وقالت بيبي فترية إحدى طرق في تكوين البيئة اللغوية وهي إعطاء المفردات كل يوم و يستخدمها في التكلم أو صناع المفردات في لوحة أو الورق و يصمغ في الجدار أو مكان الخاصة ومن هذه الطريقة يزيد مفردات التلاميذ.⁹

البيئة على الوجه العام ، على حقيقتها أنها تمثل مرجع التعلم الطبيعي. وهي وسيلة التفاعل و الصريح العملي الذي يوجد طبيعيا أو غير طبيعي. فالبيئة معروفة بأنها إحدى وسيلة التعليم و مرجع التعلم . يستطيع الإنسان أن يعرف شيء من البيئة مثل عن العالم والاجتماعي والإنسان واللغة وغيرها. وفي عملية تعلم اللغة، هناك إحدى عوامل الداعمة هو يوجد البيئة الداعمة والكافية. يرى سلوكيون أن اللغة جزء جزء من السلوك البشري الذي يتألف ويتأثر بالبيئة حولها.¹⁰ والمراد

⁴ Bisri Mustofa, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2016) hlm. 70

⁵ محمد علي الخولي ، أساليب تدريس اللغة العربية (عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠) ص. ١٩٠.

⁶ Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah* (Surabaya: CV. Gemilang, 2018) hlm. 23.

⁷ Andiopenta Purba, *peranan lingkungan bahasa dalam memperoleh bahasa kedua*, Vol.3, No. 1, Juli 2013. Hlm. 1.

⁸ Neli Putri, *Bi'ah Arabiyah*. Jurnal Al-Ta'lim, Vol. 1 No. 5. Juli 2013. Hlm. 412

⁹ Zalyana, *Psikologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Pekanbaru: Al-Mujtahadah Press, 2010) hlm. 130



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بالبيئة اللغوية هي كل شيء ما يسمعه وينظر إليه المتعلم اللغة الثانية. تعلم لغة العربية الفعالية هي يحمل المتعلم إلى البيئة اللغة التي دراستها. بتلك البيئة كل المتعلم يضطر لاستخدام هذه اللغة. وذلك لأن البيئة ستجعله متعودا على استخدام اللغة باستمرار لنقل الهدف والغرض في قلبه.^{١٠}

بين النظرية أن البيئة لها أثر كبير على اكتساب اللغة وهناك فرق واضح في المهارات اللغوية بين الأشخاص في البيئة اللغة الثانية مقارنة بالأشخاص ماهرين في قواعد اللغة. أما بيئة تعلم اللغة نوعان وهي البيئة الرسمية والبيئة الطبيعية. تشمل البيئة الرسمية بالبيئة الطبيعية و بعضها في الفصل أو معمل اللغة. بعض البيئات التي لها تأثير كبير في تعلم اللغة وهي صديق التعلم وصديق المتدين ووسائل الإتصال وغيرها. في التربية الإصطناعية، تتألف المدرس أجواء اللغة العربية في المدرسة أو المسكن الخاص للتلاميذ وعادة معروف بالـ (boarding school).

من بيان السابق أن إتقان البيئة اللغوية يؤثر على إتقان المفردات العربية التلاميذ معهد تكنولوجيا رياو، بنيت الحكومة رياو معهد تكنولوجيا رياو في السنين ٢٠٠٠ ثم المؤسسة التربية فيها المدرسة في المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية والمدرسة المهنة. هذا المعهد له فضيلة كثيرة مثل تطبيق اللغة العربية واللغة الإنجليزية تكون اللغة الإتصالية لتلاميذ كل يوم. طلق التكلم باللغة الأجنبية تبدأ بإتقان المفردات العربية الكافة. تكثر المفردات لتلاميذ لقدرته في التكلم بالطلاقة، فينبغي أن يملك المفردات الكافة بالطريقة نظام اللغة بالاستلزام التلاميذ لتكلم باللغة العربية.

في معهد تكنولوجيا رياو له أنشطة متنوعة لترقية إتقان المفردات العربية لكل تلاميذ مثل المحادثة والمحاضرة والمسابقة اللغوية وكلها تدبرها منازمة التلاميذ ومدة المسكن، ولكن بعض التلاميذ ناقص المفردات المعروفة و الدارية في استخدام

¹⁰ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014) hlm.109.

¹¹ Andiopenta Purba, *Op. Cit*, Hlm. 21.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المفردات عند التكلم. في إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو توجد عناصر التأثير وهي

1. بعض التلاميذ لم يستخدموا المفردات المعروفة في المسكن أو المدرسة
2. بعض التلاميذ لا يستطيعون أن يجعلوا المفردات في الجملة المفيدة
3. بعض التلاميذ لا يستطيعون أن يذكروا المفردات التي تعلموها
4. بعض التلاميذ لم يعرفوا المفردات عند سأل إليهم
5. بعض التلاميذ لم استطعوا أن يجيبوا السؤال عن المفردات عند الإمتحان

من بيان مشكلات السابقة أن إتقان المفردات العربية هي احدي عناصر التأثير في تكوين بيئة اللغوية. ومن أعراض السابقة، اهتمت الباحثة لإجراء البحث تحت الموضوع "تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو "

ب. مشكلات البحث

وأما المشكلات لهذا البحث في ما يلي:

1. تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات العربية
2. الوسائل والخزائن التعلم
3. تنوع التلاميذ في خلفية التعليمية
4. ثقة التلاميذ في استخدام المفردات عند التكلم باللغة العربية
5. إتقان المفردات العربية التلاميذ في معهد تكنولوجيا رياو
6. عناصر التأثير في إتقان المفردات العربية

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang menyalin, mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ج. حدود البحث

لكثرة المشكلات في هذا البحث، فتحددها الباحثة في "تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجي رياو"

د. أسئلة البحث

أما السؤال في هذا البحث "هل البيئة اللغوية تؤثر في إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجي رياو؟"

هـ. أهداف البحث

فالهدف لهذا البحث هو لمعرفة تأثير البيئة اللغوية في إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجي رياو.

و. أهمية البحث

بناء على هدف البحث السابق فأهمية هذا البحث فما يلي:

١. لمشاركة الباحثة مع المدرس في تعليم اللغة العربية لإتقان المفردات العربية لدى التلاميذ في المدرسة أو المسكن
٢. لمساعدة التلاميذ في إتقان المفردات العربية في المدرسة أو المسكن
٣. لتوسيع معرفة الباحثة عن تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجي رياو

ز. مصطلحات البحث

توضح الباحثة عن بعض معنى المصطلحات التي تتعلق بموضوع هذا البحث



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

في ما يلي:

١. البيئة اللغوية

البيئة اللغوية هي كل شيء ما يسمه وينظره المتعلم والمتعلق باللغة الرسمية المدروسة.^{١٢} البيئة اللغوية قسمين وهي : البيئة الرسمية والبيئة الطبيعية، الرسمية توجد عند تعلم اللغة العربية في الفصل، والبيئة الطبيعية توجد في المحادثة والدكان والحوار بين اخوانهم ومشاهدة التلفاز وأنشطة اللغوية في المسكن وغيرها.^{١٣}

٢. إتقان المفردات العربية

إتقان المفردات العربية هي قدرة الشخص على استخدام المفردات العربية في الجمل للتكلم. و ينبغي للمعلم في تعليم المفردات لاختيار المفردة عالية التكرار وكثير استعمالها لدي التلاميذ^{١٤}

UIN SUSKA RIAU

Masri'ah, *Bi'ah Arabiyah*. Jurnal Al-Ibtikar. Vol. 02 No. 02. Desember 2013. Hlm. 60

Neli Putri. *Op.Cit*. Hlm. 409

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. (Yogyakarta: Pustaka Belajar, 2004), hlm 123-124

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. المفهوم النظري

١. البيئة اللغوية

و أما يقصد بالبيئة عرضت الباحثة هنا تعريفات متعددة من بيئة. قال إمام العلامة ابن منظور ، عن تعريف البيئة من ناحية اللغة : " البيئة و المباءة هي المنزل و قيل منزل القوم حيث يتبأون من قبل واد او سند جبل. و في الصحاح المباءة : منزل القوم في كل موضع، و يقال كل منزل ينزله يقوم قال طرفة".

و أما اصطلاحاً يرى عبد الحليم محمود: "إن البيئة هي المجال الذي تحدث فيه الإثارة والتفاعل لكل وحدة حية من وحدات المجتمع فهي كل يحيط بالإنسان من طبيعة ومجتمعات بشرية و نظم اجتماعية وعلاقات شخصية وهي المؤثر الذي يدفع الكائن إلى الحركة والنشاط والسعى، فالتفاعل متواصل بين البيئة والفرد، مع الأخذ والعطاء المستمر المتلاحق".^{١٥}

و عرف الأمريكي إدوارد سابر اللغة هي الكلام بأن وسيلة تفاهم خاصة بالإنسان و غير عريضة فيه تمكن من تبادل رموز صوتية اصطلاحية تصدرها أعضاء النطق إدارياً بأندفاع الهواء خلاهاو كما أنها غير غريزية لأنها مكتسبة ولا يصطلح عليها قبل تلقينها أو تقليدها.^{١٦} و اللغة في رأي التعليم الجاح هي المعاني التي تتجلي في مظاهر من الألفاظ فالمعاني إذن هي جوهر اللغة هي المقصودة في التعليم الناشئين أما من الألفاظ و التركيب التي لا ترتبط بحيات المتعلم ولا تصادف معانيها مكاناً من نفسها فلا تعد لغة تعليمية. و كما مفهوم

^{١٥} هتا سري، تكوين البيئة اللغوية في الجامعة الإسلامية، الرقم ٢. الجزء ٢. ديسمبر ٢٠١٦، ص ٩٤.

^{١٦} مسفك هندري ، تحليل في علم اللغة، (باكنبارو: كريسي إدوكسي، ٢٠١٣) ص ١٧٠.



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

اللغة الإصطلاحي فقد عرفه بتعريفات كثيرة إلا أنها جميعا لا ترتبط بالمعنى اللغوي
إلا في جانب واحد وهو أنها الكلام كما أنها التعريفات الإصطلاحية كلها تصور
جانبا أو أكثر من وظيفة اللغة.^{١٧}

البيئة اللغوية عند رأي دولي برت و كرسحن هي كل شيء مايسمى
وينظره المتعلم والمتعلقة باللغة الجديدة المدروسة، وتشملها في حالات مختلفة مثل
الحوار في المقصف والدكان ومشاهدة التلفاز و قراءة اشارة السير وأنشطة في
الفصل الذي يعطى الفرصة لتلاميذ لسمع والنظر حالات مختلفة متعلقة باللغة
الجديدة المدروسة.^{١٨}

وقسم هلمي زهدي أن البئة قسمين: البيئة الرسمية والبيئة الطبيعية.

(١) البيئة الرسمية

البيئة الرسمية هي إحدى البيئة اللغوية التي تتركز على سيطرة القواعد
أو نظام اللغة في اللغة الهدف. وذكر محمد علي الحولي أن البيئة الرسمية هي
بيئة تعلم اللغة الثانية في الفصل أو خارج الفصل. وهي سبيل لإكتساب
اللغة الثانية .

(٢) البيئة الطبيعية

وأما البيئة الطبيعية هي التي يعيش فيها الطفل تقوم بدور مهم في
تعليم اللغة. وتشتمل البيئة الطبيعية هي اللغة التي يستخدمها الأصحاب في
نفس المرحلة، لغة الوالدين أوالمشرفين، اللغة يستخدمها المتعلمون، اللغة

^{١٧}مائة رحمواتي، تكوين البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية معهد" الحديثة "ومعهد" السلف "على ضوء المهارة الكلام،

جاكرتا، ٢٠١٩، ص. ٨٠٩.

^{١٨}Masri'ah, Op. Cit, hlm. 62.



المستخدم في الأخبار المطبوعة والإلكترونية واللغة التي يستخدمها الأساتذة في عملية التعلم والتعليم في الفصل أو غيره.^{١٩}

أشهر الاصطلاح من البيئة اللغوية باستخدام البيئة اللغة العربية في الاصطناعية، تتكون البيئة اللغوية تمكن من المدرس في المدرسة أو في المجتمع الخاص لتلاميذ. من بيان البيئة اللغوية السابقة نستنتج أن البيئة اللغوية التعامل بين شخص بشخص الآخر كوسيلة الاتصال باستخدام اللغة العربية.^{٢٠}

(أ) وظيفة من البيئة اللغوية

وظيفة في تكوين البيئة اللغوية كثيرة وهي:

- (١) لتمرين التلاميذ في الإستفادة اللغة العربية بصريح من ممارسة المحادثة والندوة والمحاضرة والتعبير التحرير.
- (٢) يعين تأييد اكتساب اللغة العربية المدروسة في الفصل، حتى يملك التلاميذ الفرصة لممارسة اللغة العربية .
- (٣) يرتقي الابتكار والنشاط اللغة العربية المشتركة بين النظرية والتجربة في بيئة الرسمي الملائم.^{٢١}

(ب) العوامل في تكوين البيئة اللغوية

أن العوامل المتعلقة في تكوين البيئة اللغوية يعني:

- (١) الرغبة و حث التعلم التلاميذ على التعليم اللغة العربية
- (٢) القدرة و الإهتمام التلاميذ في اللغة
- (٣) قدرة المعلم في العملية خطة التعليم اللغة العربية

^{١٩} هلمي زهدي، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية، (مالانج :جامعة الإسلامية الحكومية مالانج

فريس ٢٠٠٩) ص٤١.

^{٢٠} M. Rizal Rizqi. *Resonansi Bi'ah Lughowiyah dalam Meningkatkan Akuisisi Bahasa Arab*. Dar El-Ilmi: Jurnal Studi Keagamaan, Pendidikan, Dan Humaniora, Vol.4, No.2, 2017, hlm. 94.

^{٢١} Noza Aflisia, *Eksistensi Bi'ah Lughawiyah Sebagai Media Berbahasa Arab Dalam Meningkatkan Kemampuan Muhadatsah*, Journal of Arabic Learning and Teaching Vol. 8, No. 1, 2019, hlm. 41.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٤) وسائل التعليمية اللغة العربية^{٢٢}

ج) استراتيجية في تكوين البيئة اللغوية

استراتيجية في تكوين البيئة اللغوية الإصطناعية وهي:

- (١) استخدام الإستراتيجية التفاعلية، تركيز أنشطة التلاميذ على الأنشطة الاتصالية و تقليل من بيان القواعد حتى يتحدث الطلاب أكثر
- (٢) توسيع البصيرة اللغوية من طريقة الواجبات مثل قراءة الكتب ومجلات الصحف اللغوية العربية و الاستماع الى البث المذيع ومشاهدة التلفاز العربي وغيرها.
- (٣) المعلم هو الشيق والميسر. ويتحدث التلاميذ أكثر من المعلم لأن له دور معظم في التواصل.
- (٤) يجتنب المعلم لاستخدام اللغة الأم إلا في حالة معينة.
- (٥) استخدم المعلم الطرق والتقنيات المتنوعة.
- (٦) تصميم وتنفيذ أنشطة العماد مثل ممارسة الخطبة والمقابلة والتمثيل والكتابة وغيرها^{٢٣}

استراتيجية في تكوين بيئة اللغوية الطبيعية وهي:

- (١) مضاعفة على موارد البشرية التي لديها الكفاءة التواصلية الشفوية والكتابية ويساهم كالمخاطب.
 - (٢) إنشاء بيئات عديدة وهي:
- أ- البيئة النفسية الداعمة وهي بطريقة إعطاء البيان عن دور اللغة العربية مثل كلغة للدين الإسلام ولغة العلم ولغة الاتصال الدولي ولغة

^{٢٢} هتا سيري، تكوين البيئة اللغوية في الجامعة الإسلامية، المراجع السابق، ص ١٩٦.

^{٢٣} Neli Putri, Bi'ah Arabiyah. Op. Cit, hlm. 411



تشكيل اللغة إندونيسيا، وكذلك شرح الفوائد إجادة اللغة العربية في
العلاقة الاجتماعية مع عالم العمل، وعرض تعليم اللغة العربية الحديثة
لمثيرة وممتعة وسهلة ومفيدة.

ب- بيئة الكلام (باللغة العربية). للتفاعل اليومي التدريسي
متعددة.

١- المدرس كأسوة للتلاميذ في كلام اللغة العربية

٢- التعويد في استخدام الأسلوب البسيط اللغة العربية في العلاقة

اليومية في البيئة المدرسية مثل أهلا وسهلا وكيف جالك
شكرا وعغوا وغيرها

٣- إعطاء المفردات كل يوم، ويستخدمها عند تكلم مع أصدقائه.

٤- ينعقد أيام اللغوية، ويجب كل مجتمعات المدرسة أن يتحدثوا
باللغة العربية

٥- يعين مكان اللغة، فمن يقيموا فيه فيجبوا أن يتكلموا باللغة
العربية

٦- تطبيق العقوبات التعليمية لمن لا يتكلموا باللغة العربية مثل حفظ
المفردات

ت- بيئة القراءة مثل إعلانات المدرسة باللغة العربية وقائمة المفردات
كالملصقات وفيها كلمات الحكمة أو المحفوظات

ث- بيئة الاستماع مثل إخبار الإعلانات باللغة العربية وسما كاسيت
الأغنية العربية

ج- البيئة النظرية - الاستماعية باستخدام الوسائل الإلكترونية مثل
التلفاز لمشاهدة الأفلام العربية والاعباري العربي

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ٣) تنشأ مجموعة محب اللغة العربية بعقد الأنشطة الدقة العربية مثل تدريب الخطبة اللغة العربية والمناقشات والندوات و عروض الأفلام والأغاني وغيرها
- ٤) يعقد أسبوع العربي بمسابقات مختلفة مثل مسابقة الخطبة والمناظرة وكغيرها
- الشعر والأغاني باللغة العربية.
- ٥) تقدمت غرفة خاصة مثل الاستديو العربي هو مكان للوصول للمعالم المختلفة المتعلقة بالعربية، وتستكمل هذه الغرفة بوسائل الإلكترونية المختلفة
- مثل المرئيات الصوتية والكمبيوتر والإنترنت وغيرها.^{٢٤}

٢. تعريف إتقان المفردات العربية

الإتقان هو الفهم و القدرة لتعريف العلوم و المعرفة و غيرها، يقال الشخص بإتقان شيء إذا كان يفهم و يستعيب المادة حتى يستطيع أن يطبقها على المواقف أو المفاهيم الجديدة^{٢٥}. و في معجم اللغة الإندونيسية الكبيرة أن الإتقان هو الفهم و الاستطاعة في استخدام المعرفة.^{٢٦}

المفردات تؤخذ من كلمة "أفرد-يفرد" معناها واحد أو وحدة. على رأي الخولي ومحمد علي المكتوب مع شيفل في كتابه، أن المفردات هي جمع الكلمات أن تجعل اللغة. والكلمة هي جزء الأصغر من اللغة وصفتها الحرية.^{٢٧}

المفردات في اللغة الإنجليزية مسمى *vocabulary*، وهي جمع الكلمات معروف بالشخص أو عرق الأخرى الذي يمثل بعض اللغة الخاصة. معنى المفردات هي جمع الكلمات مفهوم مع الشخص و الممكن أن يستعملها لتركيب جملة جديدة، والمفردات هي إحدى من ثلاثة عناصر اللغة ويجب لقدرتها،

²⁴ Ibid, hlm. 412-413.

²⁵ Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misikat Malang, 2009), Hlm. 120

²⁶ Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Kemendikbud, 2005), Hlm. 219

²⁷ Mustofa, Syaiful. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovativ*. (Malang: UIN Maliki Press Malang, 2011) hlm. 62



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

استخدام هذه المفردات في الكتابة والكلام وهي إحدى آله للتصوير
الشخص في تكلم اللغة العربية.^{٢٨}

قال حنري جونتر تارجان المفردات هي جزء من مناهج اللغة وتوحيث
إلى علم تراكب الكلام. أم المفردات عند عبد الله الغالي وعبد الله الحميد
الله هي الكلمة التي تتركب من حرفين أو أكثر وتدل على معنى واحد، أما
أو اسم أو حرف أو أداة. ومن التعريف السابق عرفنا أن المراد بالمفردات هي
تركيب أحرف الهجائية في العربية من حرفين أو أكثر وتدل على واحد التي لها
معنى معلومة مستعملة في حياة الناس و يعبر بأنها جزء من اللغة. المفردات هي
جمع من المفردة بمعنى جزء من الكلمات يشكل اللغة التي يعرفها الأشخاص
وسيستعمله لتركيب الجملة أو ليتصل مع المجتمع، دور المفردات لقدرة أربع
المهارات اللغوية مهمة جدا.^{٢٩}

إتقان المفردات العربية هي أساس في تعليم اللغة و شرط أساسي لمهارات
اللغة، لأن جودة المهارات اللغوية الشخص يعتمد على الكمية والجودة المفردات
التي يملكها.^{٣٠} المراد من الجودة هي معرفة في استعمال المفردات والمساعدة من
قدرة علم الصرف وعلم النحو، وأما الكمية هي كثرة المفردات التي يملكها حتى
يقدر التلاميذ أن يتكلموا بهذه اللغة في حياتهم.^{٣١}

وأما توجيهات عامة قد تسهم في تدريس المفردات لغير الناطقين بها كـ

يلي

(١) للمستوى المبتدائي ٧٥٠/١٠٠٠ مفردة.

^{٢٨} Ahmad Qomaruddin, *Implementasi Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Mufradāt*,
jurnal Kependidikan, Vol. 5, No. 1, 1 Mei 2017, hlm. 22

^{٢٩} نور ليلي رحواقي، المرجع السابق. ص ٧٤.

^{٣٠} Henry Guntur Tarigan, *Op. Cit*, hlm. 2

^{٣١} Syarifuddin Hasyim, *Keefektifan Pembelajaran Mufradat Untuk Meningkatkan
Kemahiran Berbicara Bahasa Arab*, Jurnal ar-raniry, 2016, hlm. 148

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٢) للمستوى في المدرسة المتوسطة ١٥٠٠/١٠٠٠ مفردة.

(٣) للمستوى المتقدم ٢٠٠٠/١٥٠٠ مفردة.^{٣٢}

أ) الغرض من تعليم المفردات

غرض العام من تعليم مفردات اللغة العربية هي :

(١) يعرف التلاميذ المفردات الجديدة، إما من القراءة أو فهم المسموع.

(٢) يدرس التلاميذ لحفظ المفردات بجيد وصحيح، لأن نطق جيد وصحيح يدل إلى مهارة الكلام والقراءة .

(٣) يفهم التلاميذ معنى المفردات، إما بمعنى الدلالة أو المعجمي عند الاستعمال في سياق الجملة الخاصة.

(٤) يقدر التلاميذ للتعبير والاستعمال المفردات في الكلام والقراءة مناسبة من سياقها.^{٣٣}

ب) أساس اختيار المفردات

ينبغي للمدرسين قبل عملية التعليم في تعليم المفردات أن يستعد المفردات المناسبة
يحتاج التلاميذ، وأما الأسس في اختيار المفردات فهي:

^{٣٢} رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه* (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٩٦.

^{٣٣} Widi Astuti, *Berbagai Strategi Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab*, Jurnal Komunikasi dan Pendidikan Islam, Vol. 5, No. 2, Desember 2016, hlm. 183

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumber:
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(Frequency) التواتر (١)

التواتر هو اختيار المفردة عالية التكرار وكثير استعمالها لدى التلاميذ. المفردات من المدرسة (فصل، قلم، مدرس، تلميذ، وسبورة)، أو العائلة (أب، ابن و بنت)، أعضاء الجسم (رأس، يد، عين، أنف، وفم) وغيرها.

(Range) التوزع (٢)

التوزع هو اختيار المفردة المستخدمة في أكثر من بلد عربي ليس بلد واحد. أخذ المدرس المفردات التي تلقي بها معظم البلاد العربية على استخدامها.

(Availability) المتاحية (٣)

المتاحية هي اختيار المفردة المناسبة باحتياج التلاميذ، ولها معنى معين ومحدود والمثال منها المفردات عما يتعلق في التربية، "الطريقة" حقيقة بمعنى شارع (Street)، ولكن في التربية بمعنى كيفية التعليم (Method).

(Familiarity) الألفة (٤)

الألفة هي اختيار المفردة التي تكون مألوفة لدى التلاميذ وتركيبها بلسانهم. استخدامها، مثل "شمس" مألوفة من "ذكاء" مع أنهما في نفس المعنى.

(Coverage) الشمول (٥)

الشمول هو اختيار المفردة التي تشمل على عدة مجالات لدى التلاميذ، مثل "بيت" أشمل من "منزل" لأن "بيت" مستخدم في بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة، بيت العنكبوت، بيت المال ولا في مفردة "منزل"

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang menyalin atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٦) الأهمية

الأهمية هي اختيار المفردة التي تشيع حاجة معينة لدى التلاميذ على العامة التي قد لا يحتاجونها.

٧) العروبة

العروبة هي اختيار المفردة التي تشتق من المفردة العربية، مثل يختار المدرس "هاتف" على "التلفون" في شرح وسيلة الاتصال.^{٣٤}

ب. المفهوم الإجرائي

وأما المفهوم الإجرائي من البيئة اللغوية وهي:

١. بيئة الإستماع وهي:

- أ. يشغل موسيقى اللغة العربية في المسكن.
- ب. يشغل حوار اللغة العربية عند تعلم اللغة العربية أو المحادثة
- ج. يرن جراس المدرسة باللغة العربية
٢. بيئة الكلام وهي:

- أ. يتعود التلاميذ و المدارس للتكلم باللغة العربية
- ب. يمارس مهارة الكلام بالمحادثة والمحاضرة كل أسبوع
- ج. يعقد المسابقة اللغوية كالمناظرة والمحاضرة
٣. بيئة القراءة وهي:

- أ. يصمغ الإعلانات باللغة العربية
- ب. يوجد الكتب والمجلات باللغة العربية في المكتبة
- ج. يصمغ جدول المفردات في مكان معين

^{٣٤} رشدي أحمد طعيمة، المراجع السابق، ص. ١٩٥-١٩٦

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤. بيئة الكتابة وهي :

- أ. يكتب الإعلانات وملصقات باللغة العربية
 - ب. يتعلم التلاميذ درس الإنشاء والخط.
 - ت. يكتب أخبار الأسبوعية كل أسبوع.
- وأما المفهوم الإجرائي من إتقان المفردات العربية وهي:
١. قدرة التلاميذ على ترجمة المفردات الصحيحة.
 ٢. قدرة التلاميذ على النطق وكتابة المفردات.
 ٣. قدرة التلاميذ على استخدام المفردات داخل الجملة.
 ٤. قدرة التلاميذ على استخدام المفردات في التكلم

ج. الدراسة السابقة

الدراسات السابقة هي البحوث المستخدمة لابتعاد التقليد عن كتابة عملية لدى تلاميذ موضوع من هذا البحث هو "تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو"، وهذا البحث له صلة أو تماثل من البحث الذي قام به أدي مرضينا شاه من قسم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو سنة ٢٠١٨ على الموضوع "تطبيق الطريقة المباشرة بأسلوب لعبة ذكر الكلمة لترقية إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة الفتية في المدرسة المتوسطة الإسلامية المتكاملة بيكنبارو" ونتيجة من هذا البحث هي الطريقة المباشرة بأسلوب لعبة ذكر الكلمة فعالية على إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة الفتية في المدرسة المتوسطة الإسلامية المتكاملة بيكنبارو. والفرق بين بحثه، أنه تطبيق الطريقة المباشرة بأسلوب لعبة ذكر الكلمة لترقية إتقان المفردات العربية ، وأما الباحثة تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات العربية.

د . فروض البحث

الفرضية هي إجابة مؤقتة من تكوين المقدم .إذا وجدنا الفرق بين الصف والاختبار و الصف الضابط فإن الفرضية منها كما يلي:

Ha

: البيئة اللغوية يؤثر على إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو

Ho

: البيئة اللغوية لا يؤثر على إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. تصميم البحث

إن هذا البحث بحث ارتباطي (كمي)، و يتكون هذا البحث من المتغيرين المتغير المستقل (X) هو البيئة اللغوية ، والمتغير التابع (Y) هو إتقان المفردات العربية ، و تقوم الباحثة لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو.

ب. مكان البحث وزمانه

ستقوم الباحثة بالبحث في معهد تكنولوجيا رياو الصف الثامن في المدرسة المتوسطة في السنة ٢٠٢٠ م. وأما زمان البحث فهو من شهر أكتوبر حتى يناير ٢٠٢١

ج . أفراد البحث وموضوعه

و أما أفراد هذا البحث فهو كل تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو والمدرسون ومنظمة التلاميذ في المسكن. وموضوع البحث تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات العربية

د . مجتمع البحث وعينته

و أما المجتمع في هذا البحث هو كل تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو والأساتيد والأساتذة من قسم اللغة والتلاميذ من قسم اللغة

- Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الجدول ٣.١

مجتمع تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو والأساتيد والأساتذة والتلاميذ من قسم اللغة.

الرقم	الصف	المجموعة
١	الثامن (أ)	المجموعة
٢	الثامن (ب)	
٣	الثامن (ج)	
٤	الأساتيد والأساتذة من قسم اللغة	المجموعة
٥	التلاميذ من قسم اللغة	
٦	المجموعة	٦

هـ . طريقة جمع البيانات

(١) الاختبار

الأسئلة أو التمرينات التي تستعمل لمعرفة إتقان المفردات العربية العربية لدى التلاميذ. وهذا الاختبار بالاختبار التحريري

(٢) الإستبيان

الإستبيان هو مجموعة من الأسئلة المتنوعة والتي ترتبط ببعضها البعض بشكل يحقق الهدف الذي تسعى اليه الباحثة من خلال المشكلة التي تطرحها بحثها. وهذا الإستبيان لمعرفة كيف تكوين البيئة اللغوية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو.

(٣) المقابلة

قابلت الباحثة الأستاذ أو الأستاذة وقسم اللغة في المعهد ثم تسأل عن حال البيئة في المعهد تكنولوجيا رياو.

ز . طريقة تحليل البيانات

لتحليل البيانات في هذا البحث تستخدم الباحثة الطريقة الإحصائية المناسبة للبيانات عليها متعلقة بالتأثير أو الارتباط بين المتغيرين. فلذلك من المناسب بهذه البيانات هي ضرب العزوم (*product moment*). اخذنا طريقة تحليل البيانات في هذا البحث الطريقة الإحصائية المتعددة على موجودة في البحث وهو ضرب العزوم برموز:

$$R_{xy} = \frac{n\sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{[n\sum X^2 - (\sum X)^2][n\sum Y^2 - (\sum Y)^2]}}$$

\sum = مجتمع

R = ارتباط

N = مجتمعة العينة

X = متغير المستقل

Y = متغير غير المستقل

الجدول الثاني

النتيجة الارتباطية الإيجابية *product moment* "r"

البيان	النتيجة الارتباطية الإيجابية <i>product moment</i> "r"
إرتباط بين متغير X و متغير Y ضعيف جدا أو متلفه إرتباط	٠,٢٠٠ - ٠,٤٠٠
إرتباط بين متغير X و متغير Y ضعيف أو أسفل	٠,٤٠٠ - ٠,٦٠٠
إرتباط بين متغير X و متغير Y وسط أو مقبول	٠,٦٠٠ - ٠,٨٠٠
إرتباط بين متغير X و متغير Y قوي أو مرتفع	٠,٨٠٠ - ١,٠٠٠
إرتباط بين متغير X و متغير Y قوي جدا أو مرتفع جدا	١,٠٠٠ - ١,٢٠٠

الباب الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

انطلاقاً من تحليل البيانات السابقة يمكن أن يستنتج أن البيئة اللغوية على إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو، بمعنى أنه توجد العلاقة بين البيئة اللغوية وإتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو، وهذا الارتباط يدل على ارتباط كافي كما تأتي النتيجة الآتية :

١. أن نتائج الحساب من ارتباط بين البيئة اللغوية وإتقان المفردات هي ٠,٥٤٢١، على وسط أو مقبول تقع بين النتيجة (٠,٤٠٠ - ٠,٧٠٠) في نتيجة الارتباط الإيجابي r product moment .."

٢. النتيجة الارتباطية r_{xy} من الاختبار (٠,٥٤٢١) أكبر من الدرجة الحرة (٥٠) عند ٥% (٠,٢٧٣) وعند الدرجة الحرة (٥٠) عند ١% (٠,٣٥٤) فتكون مردكد . H_a مقبول H_o مردود.

أ. توصيات البحث

في هذه الفرصة ستقدم الباحثة توصيات البحث كما يلي:

أ. للمدرسين

١. ينبغي (خاصة للمدرس اللغة العربية) للمدرسين أن يعلموا باللغة العربية و يتعد باستخدام اللغة الإندونيسية لممارسة التلاميذ في مهارة اللغة وزيادة المفردات.

٢. ينبغي للمدرسين لسماع الحوار أو الفيديو باللغة العربية عند التعلم.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ب. للأساتيد أو الأساتذة

١. ينبغي للأساتيد أو الأساتذة أن يتحدثوا بينهم أو إلى التلاميذ باللغة العربية
٢. ينبغي للأساتيد أو الأساتذة أن يعقدوا نشاط اللغة المتنوعة

ج. لقسم اللغة

١. لابد على قسم اللغة للتطبيق والسير منهاج اللغة على كل التلاميذ
٢. لا بد على قسم اللغة أن يكون أسوة حسنة في تكوين البيئة اللغوية

د. للتلاميذ

١. لا بد على التلاميذ أن يستخدموا المفردات المعروفة عند التكلم مع أصدقائه
٢. لا بد على التلاميذ أن يتبعوا نشاط اللغة كل يوم بدون القسري

قائمة المراجع

المراجع العربية

- الخولي، علي، محمد، ٢٠٠٠. أساليب تدريس اللغة العربية. عمان: دار الفلاح
- رحماتي، ليلي، نور. ٢٠١٩، تأثير طريقة الغناء لترقية كفاءة حفظ المفردات الرقم ٢. الجزء ٤. المجلة المعرفة
- رحماتي، مائة. ٢٠١٩، تكوين البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية معهد "الحديثة" ومعهد "السلف" على ضوء المهارة الكلام، جاكوتا.
- زهدي، هلمي، ٢٠٠٩، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية، ملانج: جامعة الإسلامية الحكومية ملانج فريس
- سبري، هتا، تكوين البيئة اللغوية في الجامعة الإسلامية، ٢٠١٦، الرقم ٢. الجزء ٢. المجلة اللغوية
- طعيمة، أحمد، رشدي، ١٩٨٩، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، مصر منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة
- مجدة، عين، نور. ٢٠١٧، استخدام لعبة المونوبولي في ترقية كفاءة المفردات، الرقم ٢. الجزء ٢. المجلة التربية
- هندري، مسفك، ٢٠١٣، تحليل في علم اللغة، باكنبارو: كريسي إدوكسي

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

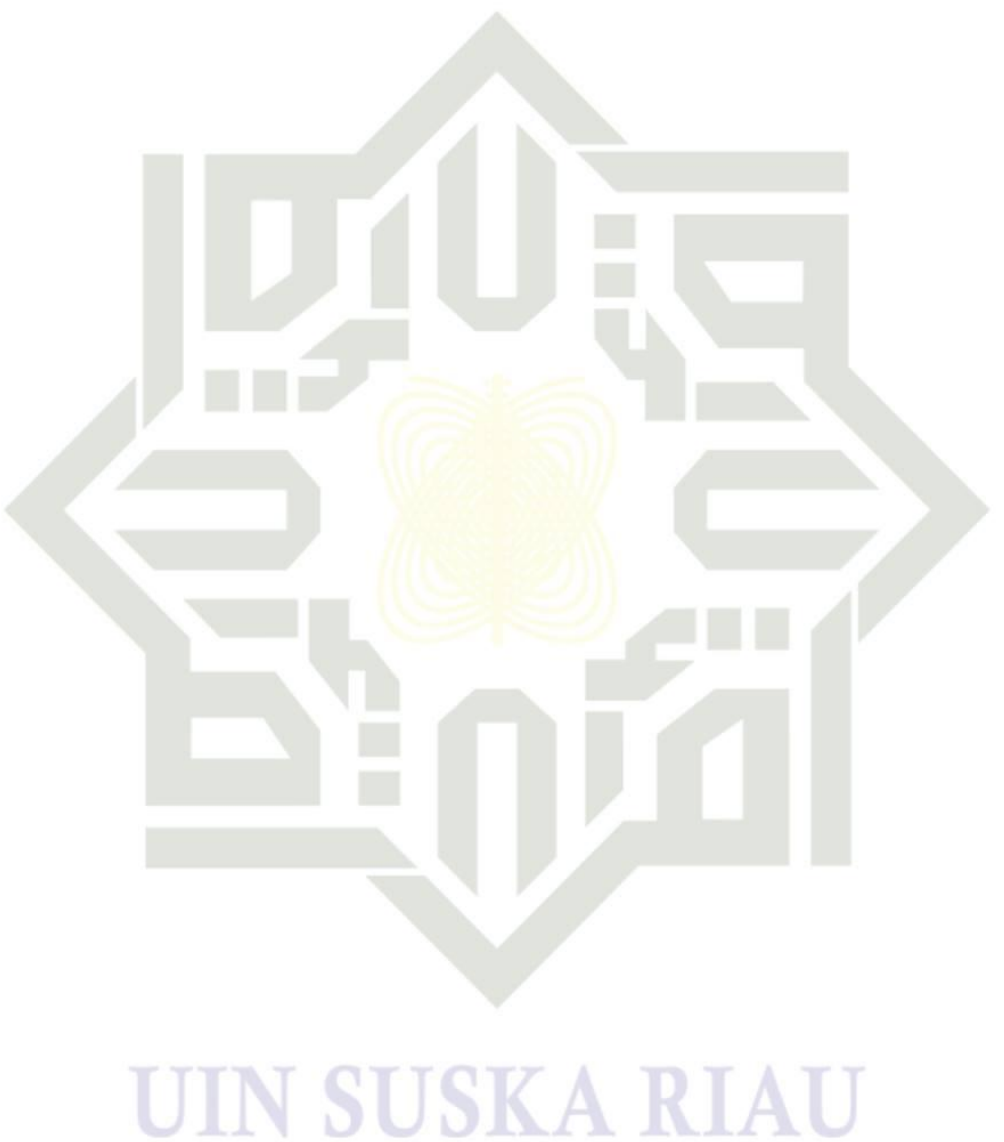
المراجع الأجنبية

- Alisya, Noza, 2019, *Eksistensi Bi'ah Lughawiyah Sebagai Media Berbahasa Arab Dalam Meningkatkan Kemampuan Muhadatsah*, Journal of Arabic Learning and Teaching, 8(1).
- Anyad, Azhar. 2004 *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Belajar.
- Asuti, Widi, 2016, *Berbagai Strategi Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab*, Jurnal Komunikasi dan Pendidikan Islam, 5(2)
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, 2005, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Kemendikbud.
- Effendi, Fuad, Ahmad, 2009, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misikat Malang
- Hasyim, Syarifuddin, 2016. *Keefektifan Pembelajaran Mufradat Untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab*, Jurnal ar-raniry.
- Hermawan, Acep. 2014, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Hijriyah, Umi. 2018 *Anilisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*. Surabaya: CV. Gemilang.
- Masri'ah. 2013. *Bi'ah Arabiyah*. Jurnal Al-Ibtikar. 02(02).
- Mustofa, Bisri. 2016. *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press.
- Putri, Neli. 2013. *Bi'ah Arabiyah*. Jurnal Al-Ta'lim,. 1(5).
- Purba, Andiopenta, 2013, *peranan lingkungan bahasa dalam memperoleh bahasa kedua*, 3(1).
- Rizqi, Rizal. M, 2017, *Resonansi Bi'ah Lughawiyah dalam Meningkatkan Akuisisi Bahasa Arab*. Dar El-Ilmi: Jurnal Studi Keagamaan, Pendidikan, Dan Humaniora, 4(2)
- Syaiful, Mustofa. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovativ*. Malang: UIN Maliki Press Malang.
- Tarigan, Guntur H. 2011. *Pengajaran Kosakata*. Bandung: angkasa.
- Qomarusdin, Ahmad, 2017, *Implementasi Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Mufradāt*, jurnal Kependidikan, 5(1)

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Zayana, 2010, *Psikologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Pekanbaru: Al-Mujtahadah Press.



الاختبار التحريري

الإسم :

الفصل :

ضَعْ عَلاَمَةَ الضَّرْبِ (X) عَلَى حَرْفِ (أ، ب، ج أو د) أَمَامَ الإِجَابَةِ الصَّحِيحَةِ

١. مُحَمَّدٌ يُصَلِّي صَلَاةَ الظُّهْرِ فِي الْمَسْجِدِ . الْكَلِمَةُ "الْمَسْجِدُ" هِيَ مَكَانٌ ...

- أ. مَكَانٌ لِلْأَكْلِ
ب. مَكَانٌ لِرِیَاةٍ
ج. مَكَانٌ لِنَوْمٍ
د. مَكَانٌ لِرِیَاةٍ

٢. أُمِّي هِيَ تَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى

- أ. مُدَرِّسَةٌ
ب. فَلَاحٌ
ج. طَبِيبَةٌ
د. حَيَّاطَةٌ

٣. ذَهَبَ مُحَمَّدٌ إِلَى لِرِیَاةٍ

- أ. الْمَلْعَبِ
ب. الْمَطْعَمِ
ج. الْفُضْلِ
د. الْمَكْتَبَةِ

٤. فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

- أ. فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ
ب. فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالْبَصْفِ

٥. جَاءَ الْأُسْتَاذُ إِلَى الْفُضْلِ . الْمُرَادُ مِنْ الْكَلِمَةِ "جَاءَ" هِيَ

- أ. جَلَسَ
ب. رَجَعَ
ج. حَضَرَ
د. كَتَبَ

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٦. كَتَبَ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ عَلَى السَّبُّورَةِ. الْمُرَادُ مِنْ الْكَلِمَةِ "الْمُعَلِّمُ" هِيَ

- أ. الْمُدَرِّسُ
- ب. التِّلْمِيزُ
- ج. الطُّلَّابُ
- د. الطَّيِّبُ

٧. بَنَيْتُ قَرِيبٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ. الْمَضَادُّ مِنَ الْكَلِمَةِ "قَرِيبٌ" هِيَ

- أ. جَانِبٌ
- ب. بَعِيدٌ
- ج. كَبِيرٌ
- د. كَثِيرٌ

٨. الْفَصْلُ وَاسِعٌ. الْمَضَادُّ مِنَ الْكَلِمَةِ "وَاسِعٌ" هِيَ

- أ. صَغِيرٌ
- ب. كَبِيرٌ
- ج. ضَيِّقٌ
- د. نَظِيفٌ

٩. أَنْظُرْ إِلَى الصُّورَةِ!



مَاذَا يَفْعَلُ

- أ. يَنَامُ عَلَى الْفِرَاشِ
- ب. يَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ
- ج. يَكْتُبُ الدَّرْسَ
- د. يَسْتَيْقِظُ مِنَ النَّوْمِ

١٠. أَنْظُرْ إِلَى الصُّورَةِ!



مَنْ هُوَ

- أ. فَلَّاحٌ
- ج. طَيِّبٌ

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

د. تَاجِرٌ

ب. سَمَّاكٌ

١١. أَزْكَبُ الدَّرَاجَةَ إِلَى بَيْتِ صَدِيقِي. مَا مَعْنَى الْكَلِمَةِ "أَزْكَبُ الدَّرَاجَةَ" ..

ج. Saya Mengendarai motor

أ. Saya Menyetir mobil

د. Saya Berjalan kaki

ب. Saya Mengendarai sepeda

١٢. أَرْسَلَ مُحَمَّدٌ الرِّسَالَةَ إِلَى أُمِّهِ. مَا مَعْنَى الْكَلِمَةِ "أَرْسَلَ"

ج. membuat

أ. Mengirim

د. Membeli

ب. Menerima

١٣. أَشْعُرُ بِالْجُوعِ عِنْدَ الْمَسَاءِ. مَا مَعْنَى الْكَلِمَةِ "الْجُوعُ"

ج. Lapar

أ. Lelah

د. Pusing

ب. Marah

١٤. طَالِبٌ - فِي - أَنَا - الْمُتَوَسِّطَةِ - الْمَدْرَسَةِ. الْجُمْلَةُ الصَّحِيحَةُ هِيَ

ج. ٥-٤-٢-١-٣

أ. ٤-٥-٢-١-٣

د. ١-٤-٥-١-٣

ب. ٤-٥-٢-١-٣

١٥. الْفَلَّاحُ - الرَّزُّ - فِي - زَرْعَ - الْمَرْعَةِ. الْجُمْلَةُ الصَّحِيحَةُ هِيَ

ج. ٥-٣-٢-١-٤

أ. ٢-٥-٣-٤-١

د. ٥-٣-١-٢-٤

ب. ٥-٤-٢-٣-١

UIN SUSKA RIAU

اجْعَلِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ جُمْلَةً مُفِيدَةً!

١. اِشْتَرَى :
٢. مَكْتَبَةٌ :
٣. يَسْتَعِدُّ :

تَرْجِمْ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِيسِيَّةِ!

١. يَا إِسْحَاقُ، لَا بَجُلْسٍ عَلَى ذَلِكَ الْكُرْسِيِّ!

٢. اِنْتَهَى الدَّرْسُ فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَالنِّصْفِ.

UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Wawancara dengan ustad/ustadzah asrama pesantren Teknologi Riau

Informan :
 Hari/Tanggal :
 Waktu :
 Tempat :

1. Bagaimana bentuk lingkungan bahasa di pesantren teknologi riau saat ini?

2. Apa peran ustad/ustadzah dalam meningkatkan lingkungan bahasa di Pesantren Teknologi Riau?

3. Apa faktor penghambat dalam membentuk lingkungan bahasa dan meningkatkan penguasaan mufradat di pesantren teknologi Riau?

4. Apa saja kegiatan-kegiatan bahasa yang ada di pesantren teknologi Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Infoman



Wawancara dengan bagian bahasa pesantren Teknologi Riau

Informan : _____

Hari/Tanggal : _____

Waktu : _____

Tempat : _____

1. Bagaimana bentuk peraturan dan program kerja bagian bahasa di Pesantren Teknologi Riau?

2. Apa kendala anda dalam menjalankan program kerja bagian bahasa di Pesantren Teknologi Riau?

3. Selain kewajiban, apa yang mendorong anda untuk menjalankan lingkungan bahasa di Pesantren Teknologi Riau?

4. Apa harapan anda sebagai bagian bahasa terhadap lingkungan bahasa di Pesantren Teknologi Riau kedepannya?

Infoman

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Wawancara dengan Santri pesantren Teknologi Riau

Informan :

Hari/Tanggal :

Waktu :

Tempat :

Selama menjadi santriwati Pesantren Teknologi Riau, apakah lingkungan bahasa di pesantren ini berpengaruh bagi penguasaan mufrodat anda? jelaskan?

Apa yang mendorong anda untuk meningkatkan kemampuan berbahasa dan kosakata bahasa Arab?

Apa kesulitan anda dalam menjalankan peraturan bahasa Pesantren Teknologi Riau

Apakah ada usulan sebuah program atau kegiatan untuk meningkatkan penguasaan mufrodat ataupun lingkungan bahasa di Pesantren Teknologi Riau. Coba jelaskan!

Infoman

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ANGKET BI'AH LUGHAWIYAH

Nama :
 Kelas :
 Jenis Kelamin :
 Pekerjaan :
 SL : Selalu
 S : Sering
 KK : Kadang-Kadang
 J : Jarang
 TP : Tidak pernah

No	Pernyataan	SL	S	KK	J	TP
1	Saya mendengarkan pengumuman yang disampaikan ustsd/ustadzah menggunakan bahasa arab					
2	Saya memahami pengumuman yang disampaikan menggunakan bahasa arab					
3	Diasrama diputarkan lagu-lagu berbahasa arab di waktu tertentu					
4	Ustad/ustadzah memutarakan film/video berbahasa arab diwaktu luang/libur					
5	Saya mendengarkan dialog bahasa arab di labor bahasa/dikelas					
6	Belajar di sekolah/diasrama di bunyikan menggunakan ungkapan bahasa arab					
7	Guru bahasa Arab menyampaikan materi pelajaran menggunakan bahasa arab					

- Hak Cipta Hilik UIN Suska Riau**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

8	Saya dan teman-teman berinteraksi menggunakan bahasa arab sehari-hari					
9	Saya berbicara dengan ustd/ustdzah menggunakan bahasa arab					
10	Saya mendapat hukuman ketika tidak berbicara bahasa arab oleh pengurus bahasa dan ustd/ustadzah					
11	Di pondok mengadakan lomba muhadoroh (ceramah), debat bahasa atau lomba-lomba lainnya yang menggunakan bahasa arab					
12	Saya mengikuti kegiatan muhadatsah di waktu yang telah ditetapkan					
13	Saya mengikuti kegiatan muhadoroh setiap minggu					
14	Saya menggunakan ungkapan bahasa arab dalam kegiatan pramuka seperti aba-aba dalam baris berbaris					
15	Saya takut salah ketika berbicara bahasa arab kepada ustad/ustadzah					
16	Saya malu dan tidak percaya diri ketika berbicara bahasa arab kepada teman saya					
17	Di perpustakaan sekolah dilengkapi dengan buku pelajaran bahasa arab dan kamus bahasa arab					
18	Saya melihat terdapat poster-poster yang ditempel menggunakan bahasa arab					
19	Saya membaca papansasi sekolah yang ditempel menggunakan bahasa arab					
20	Saya melihat daftar mufrodat yang di temple ditempat-tempat tertentu					



23	Saya menulis diary atau mengarang cerita menggunakan bahasa arab					
24	Saya belajar dan mengikuti seni menulis kaligrafi di pondok					
25	Saya mengikuti lomba mengarang cerita (menulis <i>insya'</i>) atau puisi atau lomba lainnya yang bisa melatih ketrampilan menulis bahasa arab					
26	Saya menggunakan qawaid yang benar dalam mengarang/menulis <i>insya'</i> bahasa arab					
27	Saya mencatat mufrodat dan ungkapan bahasa yang baru dipelajari di buku khusus					
28	Saya melihat penulisan menggunakan bahasa arab pada papan nama tertentu seperti nama-nama kelas, gedung, asrama dan tempat umum lainnya					
29	Di pondok mengadakan lomba-lomba bahasa pada acara tertentu/ saya mengikuti lomba-lomba bahasa yang diadakan pada acara tertentu					
30	Saya membawa kamus atau buku saku mufrodat dimanapun dan kapanpun					
31	Saya menghafal dan menyetorkan mufrodat yang sudah di beerikan kepada pengurus bahasa					
32	Saya menggunakan mufrodat yang sudah saya pelajari agar tidak lupa					
33	Saya bertanya kepada kakak tingkat atau ustad dan ustadzah jika ada mufrodat yang					



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

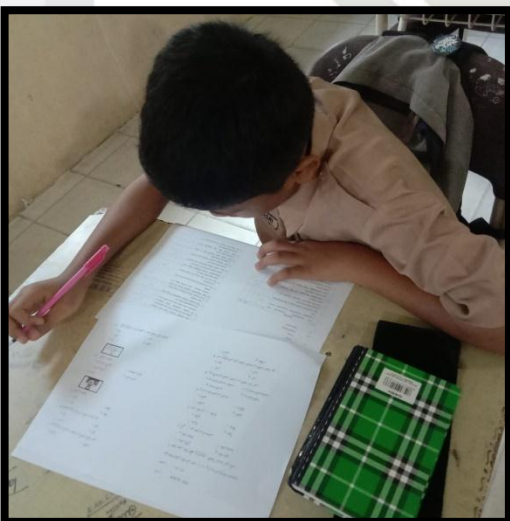
- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

33	saya tidak tau					
33	Saya menggunakan bahasa Indonesia dengan teman saya ditempat sepi					
33	Di pondok mengadakan acara dengan mendatangkan orang arab asli untuk belajar bahasa arab					
34	Saya mendengar ustad/ustadzah berkomunikasi sesama mereka menggunakan bahasa arab					
35	Ustad/ustadzah berbicara dengan saya menggunakan bahasa arab					

توثيق البحث

١. الاختبار التحريري والإستبيان



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. المقابلة



٣. المحادثة



٤. المحاضرة

UIN SUSKA RIAU

Hak
1. D

- a. Mengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



٥. المفردات في المسكن



UIN

arif Kasim Riau

٦. المسابقة اللغة



© Hak ci

Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Larang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

**KEGIATAN BIMBINGAN MAHASISWA
SKRIPSI MAHASISWA**

1. Jenis yang dibimbing :
 - a. Seminar usul Penelitian
 - b. Penulisan Laporan Penelitian
2. Nama Pembimbing : Dr. H. Jon Pamil, S.Ag, M.A
 - a. Nomor Induk Pegawai (NIP) : 19710627199031002
3. Nama Mahasiswa : Dwi Binti Masfufah
4. Nomor Induk Mahasiswa : 11712202373
5. Kegiatan :

No	Tanggal Konsultasi	Materi Bimbingan	Tanda Tangan	Keterangan
1	15 Februari 2020	Bimbingan Judul dan Latar Belakang		
2	13 April-24 Juni 2020	Bimbingan dan Revisi proposal Bab 1-3		
3	25 Juni 2020	Acc Seminar Proposal		
4	4 Novembr 2020	Bimbingan pembuatan soal angket		
5	19 November 2020	Bimbingan Pembuatan tes mufrodat		
5	20 Januari – 2 Februari 2021	Bimbingan dan Revisi Skripsi Bab 4-5		
6	3 Februari 2021	ACC Skripsi		

Pekanbaru, 4 Februari 2021
Dosen Pembimbing

Dr. H. Jon Pamil, M.A
NIP. 19710627199031002

UIN SUSKA RIAU



Hal



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING
Jl. H. R. Soebrantas No. 155 Km. 18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 P.O. BOX 1004 Telp. (0761) 561647
Fax. (0761) 561647 Web: www.ftk.uinsuska.ac.id E-mail: eftar_uinsuska@yahoo.co.id

Nomor: Un.04/F.II.4/PP.00.9/14338/2020

Pekanbaru, 07 Desember 2020

Sifat : Biasa
Lamp. : -
Hal : Pembimbing Skripsi

Kepada
Yth. Dr. H. Jon Pamil, S.Ag, M.A.

Dosen Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau
Pekanbaru

Assalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh

Dengan hormat, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau menunjuk Saudara sebagai pembimbing skripsi mahasiswa :

Nama : DWI BINTI MASFUFAH
NIM : 11712202373
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul : Pengaruh bi'ah lughawiyah terhadap penguasaan mufradat siswa MTS kelas VIII pondok teknologi riau
Waktu : 6 Bulan terhitung dari tanggal keluarnya surat bimbingan ini

Agar dapat membimbing hal-hal terkait dengan Ilmu Pendidikan Bahasa Arab Redaksi dan teknik penulisan skripsi, sebagaimana yang sudah ditentukan. Atas kesediaan Saudara dihaturkan terimakasih.

Wassalam

an. Dekan
Wakil Dekan I

Dr. Drs. Alimuddin, M.Ag.
NIP. 19660924 199503 1 002

Tembusan :
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

1. Lengkapi ringkasan sebagai berikut atau seluruhnya jika tanpa ringkasan dan ringkasan tersebut.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. R. Soebrantas No.155 Km.18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 P.O. BOX 1004 Telp. (0761) 561647
Fax. (0761) 561647 Web: www.ftk.unsuka.ac.id, E-mail: efak_unsuka@yahoo.co.id

Nomor : Un.04/F.II.4/PP.00.9/12211/2020
Sifat : Biasa
Lamp. : -
Hal : *Mohon Izin Melakukan PraRiset*

Pekanbaru, 06 November 2020

Kepada
Yth. Kepala Sekolah
MTS Ummatan Wasathan Pondok Pesantren Teknologi Riau
di
Tempat

Assalamu'alaikum warhmatullahi wabarakatuh

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini memberitahukan kepada saudara bahwa :

Nama : DWI BINTI MASFUFAH
NIM : 11712202373
Semester/Tahun : VII (Tujuh)/ 2020
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

ditugaskan untuk melaksanakan Prariset guna mendapatkan data yang berhubungan dengan penelitiannya di Instansi yang saudara pimpin.

Sehubungan dengan itu kami mohon diberikan bantuan/izin kepada mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian disampaikan atas kerjasamanya diucapkan terima kasih.

Wakil Dekan III

Dr. Drs. Nursalim, M.Pd.
NIP. 19660410 199303 1 005



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. R. Soebrantas No.155 Km.18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 P.O. BOX 1004 Telp. (0761) 561647
Fax. (0761) 561647 Web. www.ftk.unsuka.ac.id, E-mail: ftak_unsuka@yahoo.co.id

Nomor : Un.04/F.II/PP.00.9/14352/2020
Sifat : Biasa
Lamp. : 1 (Satu) Proposal
Hal : *Mohon Izin Melakukan Riset*

Pekanbaru.07 Desember 2020 M

Kepada
Yth. Gubernur Riau
Cq. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu
Satu Pintu
Provinsi Riau
Di Pekanbaru

Assalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh

Rektor Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini memberitahukan kepada saudara bahwa :

Nama : DWI BINTI MASFUFAH
NIM : 11712202373
Semester/Tahun : VII (Tujuh) / 2020
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

ditugaskan untuk melaksanakan riset guna mendapatkan data yang berhubungan dengan judul skripsinya : Pengaruh Lingkungan Bahasa Terhadap Penguasaan Mufradat Bahasa Arab Bagi Siswa MTS Kelas VIII di Pondok Pesantren Teknologi Riau
Lokasi Penelitian : Pondok Pesantren Teknologi Riau
Waktu Penelitian : 3 Bulan (07 Desember 2020 s.d 07 Maret 2021)

Sehubungan dengan itu kami mohon diberikan bantuan/izin kepada mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian disampaikan atas kerjasamanya diucapkan terima kasih.

a.n. Rektor
Dekan

Dr. H. Muhammad Syaifuddin, S.Ag., M.Ag.
NIP.19740704 199803 1 001

Tembusan :
Rektor UIN Suska Riau



Hal



**YAYASAN UMMATAN WASATHAN
MADRASAH TSANAWIYAH UMMATAN WASATHAN
PESANTREN TEKNOLOGI RIAU**

AKREDITASI : A

Jl. Lintas Timur KM. 22 Pekanbaru Prov. Riau www.ppitr.sch.id
PO. BOX 1344 Pekanbaru 28000 NSM : 121214710029 NPSN : 69756235



Nomor : 043/ MTs. PTR/Kel/ XI/ 2020
Lampiran : 1 (satu) Berkas
Hal : Izin PraRiset

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Tarbiyah
UIN Sultan Syarif Kasim Riau
Di
Pekanbaru

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Sehubungan dengan surat saudara dengan Nomor Un.04/F.II.4/PP.00.9/12211/2020
Prihal Izin Pelaksanaan PraRiset/ penelitian Mahasiswa Program Strata satu (S1)
Tahun 2020, maka dengan surat ini kami menyatakan bersedia untuk memberikan
izin Pelaksanaan PraRiset kepada:

Nama : DWI BINTI MASFUFAH
NIM : 11712202373
Fak/ Jur : Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau/ Pendidikan Bahasa Arab

Demikianlah surat ini kami berikan, untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Pekanbaru, 09 November 2020 M
23 Rabi'ul Awal 1442 H



NJK-19760609 201301 2 073

1. Lintang Timur KM. 22 Pekanbaru Prov. Riau www.ppitr.sch.id
PO. BOX 1344 Pekanbaru 28000 NSM : 121214710029 NPSN : 69756235
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hal

1. Lintang mengungkap sebagai atau sebagai karya tulis ini tanpa menandatangani dan menyerahkan seluruh.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



PEMERINTAH PROVINSI RIAU
DINAS PENANAMAN MODAL DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU
 Gedung Menara Lancang Kuning Lantai I dan II Komp. Kantor Gubernur Riau
 Jl. Jend. Sudirman No. 460 Telp. (0761) 39064 Fax. (0761) 39117 PEKANBARU
 Email : dpmptsp@riau.go.id

REKOMENDASI

Nomor : 503/DPMPTSP/NON IZIN-RISET/37240
 TENTANG

**PELAKSANAAN KEGIATAN RISET/PRA RISET
 DAN PENGUMPULAN DATA UNTUK BAHAN SKRIPSI**



1.04.02.01

Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Provinsi Riau, setelah membaca Surat Permohonan Riset dari : Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau, Nomor : Un.04/F.II/PP.00.9/14352/2020 Tanggal 7 Desember 2020, dengan ini memberikan rekomendasi kepada:

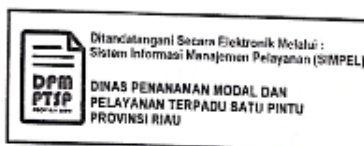
- | | |
|----------------------|--|
| 1. Nama | : DWI BINTI MASFUFAH |
| 2. NIM / KTP | : 117122023730 |
| 3. Program Studi | : PENDIDIKAN BAHASA ARAB |
| 4. Jenjang | : S1 |
| 5. Alamat | : PEKANBARU |
| 6. Judul Penelitian | : PENGARUH LINGKUNGAN BAHASA TERHADAP PENGAUSAAN MUFRODAT BAHASA ARAB BAGI SISWA MTS KELAS VIII DI PONDOK PESANTREN TEKNOLOGI RIAU |
| 7. Lokasi Penelitian | : PONDOK PESANTREN TEKNOLOGI RIAU |

Dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Tidak melakukan kegiatan yang menyimpang dari ketentuan yang telah ditetapkan.
2. Pelaksanaan Kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data ini berlangsung selama 6 (enam) bulan terhitung mulai tanggal rekomendasi ini diterbitkan.
3. Kepada pihak yang terkait diharapkan dapat memberikan kemudahan serta membantu kelancaran kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data dimaksud.

Demikian rekomendasi ini dibuat untuk dipergunakan seperlunya.

Dibuat di : Pekanbaru
 Pada Tanggal : 15 Desember 2020



Tembusan :

Disampaikan Kepada Yth :

1. Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan Politik Provinsi Riau di Pekanbaru
2. Walikota Pekanbaru
- Up. Kaban Kesbangpol dan Linmas di Pekanbaru
3. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau di Pekanbaru
4. Yang Bersangkutan



Hal

1. Lintang mengumpul sebagai atau seluruh karya tulis ini tanpa menandatangani dan menyetujui seluruhnya.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



PEMERINTAH KOTA PEKANBARU BADAN KESATUAN BANGSA DAN POLITIK

JL. ARIFIN AHMAD NO. 39 TELP. / FAX. (0761) 39399 PEKANBARU

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor : 071/BKBP-SKP/2021/79



- a. Dasar :
1. Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 14 Tahun 2008 Tentang Keterbukaan Informasi Publik.
 2. Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 25 Tahun 2009 Tentang Pelayanan Publik.
 3. Peraturan Pemerintah Republik Indonesia Nomor 18 Tahun 2016 Tentang Perangkat Daerah.
 4. Peraturan Menteri Dalam Negeri Nomor 3 Tahun 2018 Tentang Penerbitan Surat Keterangan Penelitian.
 5. Peraturan Daerah Kota Pekanbaru Nomor 9 Tahun 2016 Tentang Pembentukan dan Susunan Perangkat Daerah Kota Pekanbaru.
- b. Menimbang :
- Rekomendasi dari Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Provinsi Riau, nomor 503/DPMPSTP/NON IZIN-RISET/37240 tanggal 15 Desember 2020, perihal pelaksanaan kegiatan Penelitian Riset/Pra Riset dan pengumpulan data untuk bahan Skripsi.

MEMBERITAHUKAN BAHWA :

1. Nama : DWI BINTI MASFUFAH
 2. NIM : 117122023730
 3. Fakultas : TARBIYAH DAN KEGURUAN UIN SUSKA RIAU
 4. Jurusan : PENDIDIKAN BAHASA ARAB
 5. Jenjang : S1
 6. Alamat : PEKANBARU
 7. Judul Penelitian : PENGARUH LINGKUNGAN BAHASA TERHADAP PENGUASAAN MUFRODAT BAHASA ARAB BAGI SISWA MTS KELAS VIII DI PONDOK PESANTREN TEKNOLOGI RIAU
- B. Lokasi Penelitian : KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA PEKANBARU

Untuk Melakukan Penelitian, dengan ketentuan sebagai berikut :

1. Tidak melakukan kegiatan yang menyimpang dari ketentuan yang telah ditetapkan yang tidak ada hubungan dengan kegiatan Riset/Pra Riset/ Penelitian dan pengumpulan data ini.
2. Pelaksanaan kegiatan Riset ini berlangsung selama 1 (satu) tahun terhitung mulai tanggal Surat Keterangan Penelitian ini dibuat.
3. Berpakaian sopan, mematuhi etika Kantor/Lokasi Penelitian, bersedia meninggalkan photo copy Kartu Tanda Pengenal.
4. Melaporkan hasil Penelitian kepada Walikota Pekanbaru c.q Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan Politik Kota Pekanbaru, paling lambat 1 (satu) minggu setelah selesai.

Demikian Rekomendasi ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Pekanbaru, 13 Januari 2021



Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan Politik
Kota Pekanbaru

ZULFAHMI ADRIAN, AP, M.Si

Pemimpin Utama Muda

NIP. 19750715 199311 1 001

Tembusan

- Yth :
1. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN SUSKA Riau di Pekanbaru.
 2. Yang Bersangkutan.



RIWAYAT HIDUP

Dwi Binti Masfufah, anak kedua dari pasangan suami isteri Mislakun dan Supiani Lahir di Mentayan 26 Januari 1999. Memiliki dua bersaudara, kakak laki-laki bernama Muhammad Khoirul Habibi.

Jenjang pendidikan yang ditempuh, diawali dari Pendidikan Taman Kanak-kanak di TK Quratul Ummahat di Desa Mentayan. Di lanjutkan di jenjang Pendidikan Sekolah Dasar di SDN 24 di Desa Mentayan. Kemudian penulis melanjutkan studinya di Pondok Pesantren Nurul Hidayah selama 6 tahun, baik dari tingkat Madrasah Tsanawiyah sampai Madrasah Aliyah. Dan dinyatakan lulus pada tahun 2016, dilanjutkan masa pengabdian selama satu tahun di pondok Diniyah Putri Pekanbaru. Setelah itu, penulis melanjutkan studinya untuk tingkat perkuliahan di Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Fakultas Tarbiyah dan Keguruan di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab.

Selain di bidang akademis, penulis mengikuti beberapa oraganisasi. Penulis pernah menjabat sebagai Ketua Bagian Koprasi di Pondok Nurul Hidayah. Selain itu, dijenjang perkuliahan penulis pernah menjabat anggota bagian telektua PBA Al- Qarni.

Berkat do'a dan dukungan penuh dari kedua orangtua, keluarga, guru-guru dan teman-teman serta bimbingan bapak Dr. H. Jon Pamil, S. Ag. MA., Drs. H. Ahmad Syah, MA. dan para dosen PBA sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul:

تأثير البيئة اللغوية على إتقان المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الثامن
في المدرسة المتوسطة بمعهد تكنولوجيا رياو

Dan semenjak penulis dinyatakan lulus dalam ujian munaqosyah, penulis berhak menyandang gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd).